

*На правах рукописи*

ГАФИЯТУЛЛИНА ЭНЖЕ ХАБИБУЛЛОВНА

Татарская литература в современной русской школе:  
филологический и методический аспекты

10.01.02 – литература народов Российской Федерации

(татарская литература)

13.00.02 – теория и методика обучения и воспитания

(татарская литература)

АВТОРЕФЕРАТ  
диссертации на соискание ученой степени  
кандидата филологических наук

КАЗАНЬ – 2008

Работа выполнена на кафедре методики преподавания и современной татарской литературы Государственного образовательного учреждения высшего профессионального образования «Казанский государственный университет им. В.И.Ульянова-Ленина»

Научный руководитель: кандидат педагогических наук, доцент  
**Закирзянов Альфат Магсумзянович**

Официальные оппоненты: доктор филологических наук, профессор  
**Мусин Флюн Муслахович**

доктор педагогических наук, профессор  
**Мухаметшина Резеда Фаилевна**

Ведущая организация: **ООО «Елабужский государственный педагогический университет»**

Защита состоится 13 ноября 2008 г. в 14 часов на заседании диссертационного Совета Д 212.081.12 по защите диссертаций на соискание ученых степеней по филологическим наукам при ГОУ ВПО «Казанский государственный университет им. В.И. Ульянова-Ленина» по адресу: 420008, ул. Кремлевская, 18 второй корпус, аудитория 1113.

С диссертацией можно ознакомиться в Научной библиотеке имени Н.И.Лобачевского Казанского государственного университета (Казань, ул. Кремлевская, д. 35).

Автореферат разослан «9» октября 2008 г.

Ученый секретарь диссертационного совета,  
кандидат филологических наук, доцент

**А.Ш. Юсупова**

## ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА РАБОТЫ

**Актуальность исследования.** Задачи, стоящие перед современной школой, как русской, так и национальной, позволяют утверждать, что именно литературе принадлежит ведущая роль в духовном воспитании молодого поколения. Она приобщает учащихся к богатствам мировой, отечественной и национальной классики, формирует художественный вкус и представления о ней как о социокультурном феномене, занимающем специфическое место в жизни нации и человечества.

Проблема изучения родной литературы учащимися-татарами в школах с русским языком обучения возникла относительно недавно, и она была продиктована реалиями сегодняшнего дня. За последнее десятилетие появилось немало интересных публикаций по методике преподавания татарской литературы, в том числе, таких, которые были посвящены отдельным аспектам преподавания литературных жанров, изучению биографии татарских мастеров художественного слова, анализу их произведений на уроках татарской литературы в русской школе. Вместе с тем, данная тема по-прежнему остается малоисследованной.

Одной из основных аспектов преподавания татарской литературы в русской школе, в отличие от национальной школы, является проблема восприятия учащимися-татарами художественного текста на родном языке. С одной стороны, все предметы школьного курса, кроме татарского языка и литературы, преподаются на русском языке, следовательно, и основы читательской и общеэстетической культуры учащихся-татар формируются в процессе овладения богатствами русской культурной среды. С другой стороны, образное восприятие, эстетические представления учащихся-татар национально специфичны, они обусловлены своеобразием культурно-исторических традиций татарского народа и потому отличаются от эстетических навыков русских учащихся. Эта проблема не стала предметом широкого теоретического, методического исследования, хотя необходимость в этом ощущается. Недостаточная разработанность научно-теоретических и методических основ рассматриваемой проблемы определила выбор темы исследования и ее актуальность.

В этой связи принципиально важное значение приобретают работы литературоведов, психологов, дидактов, методистов, а также опыт передовых учителей-словесников и содержание пособий и учебников, которые позволяют научно обосновать методическую модель изучения курса татарской литературы в русской школе. В монографиях и публикациях Г.Ф.Лотфи, Ш.Р.Сайкина, А.Г.Аминова, Г.М.Адгамовой, С.Г.Исмагиловой, А.З.Нигматуллина, В.Х.Хакова, А.Г.Ахмадуллина, Ф.Г.Галимуллина, Т.Н.Галиуллина, Х.Ю.Миннегулова, Ф.Ф.Исламова, С.Г.Исмагиловой,

А.Г.Яхина, Д.Ф.Загидуллиной, А.М.Закирзянова<sup>1</sup> и др. исследуются научно-теоретические и методические проблемы преподавания татарской литературы, раскрываются художественно-эстетические особенности творчества многих татарских писателей. Вопросы русско-татарских литературных связей получили освещение в трудах татарских литературоведов: М.Х.Гайнуллина, Ю.Г.Нигматуллиной, Х.У.Усманова, Г.М.Халита, Р.Г.Бикмухаметова, Р.К.Ганиевой, Э.Г.Нигматуллина, О.Х.Кадырова и др.

Разработка научно обоснованного содержания татарской литературы в русских школах требует неукоснительного учета всего комплекса современных требований к преподаванию литературы в школе. Литературная образованность (тонкое понимание специфики художественных ценностей) во многом зависит от знания теории литературы, жанровых особенностей произведений. В этом плане следует указать труды и учебники по теории литературы (Л.В.Тодоров, В.Е.Хализев, А.Б.Есин, М.И.Мещерякова, А.Я.Эсалнек, Т.Т.Давыдова, В.А.Пронин, И.З.Нуруллин, Ф.М.Хатипов и др.).

Успешное решение сложных методических и филологических вопросов, связанных с изучением татарской литературы, возможно лишь тогда, когда в процессе анализа произведений будут учитываться способы и приемы активизации восприятия художественного текста, внимательное отношение к авторской позиции и его художественному мастерству. Эти и другие кардинальные для своего времени проблемы по методике обучения литературе нашли свое освещение в исследованиях методистов как русской (М.А.Рыбникова, В.В.Голубков, А.С.Айзерман, Г.И.Беленький, Т.Г.Браже, О.Ю.Богданова, Н.Я.Демидова, В.О.Корст, Н.И.Кудряшов, В.Г.Маранцман, М.А.Снежневская и др.), так и национальной школы (М.Г.Ахметзянов,

---

<sup>1</sup> Лотфи Г.Ф., Сайкин Ш.Р. Әдәби уку методикасы. - Казан, 1956. - 193 б.; Әминев А.Г., Сайкин Ш.Р. V-VII классларда әдәбият укыту методикасы. -Казан, 1965. - 245 б.; Әминев А.Г., Әдһәмова Г.М. Урта мәктәптә әдәбият укыту методикасы. - Казан, 1965. - 242б.; Нигматуллин А.З. Научные основы изучения татарской литературы в национальной средней школе: Дис. док. педаг. и фил. наук. -Уфа, 1993.- 407с.; Хаков В.Х. Татар язучыларының телен мәктәптә өйрәнү.- Казан, 1978.- 144б.; Галимуллин Ф.Г. Укучыларны сәнгатьле укырга өйрәтү.- Казан, 1988. - 86б.; Галимуллин Т.Н. Әдәбият үзгәрәме, әллә үзәбезме? // Мәгариф. – 1992.-№1.-16-19б.; Миңнегулов Х.Ю. IX класста борынгы әдәбият тарихы // Мәгариф. – 1991.-№9.-18-20 б.; Әхмәдуллин А.Г. Дәрәсләкләр төзүнең кайбер үзенчәлекләре //Мәгариф.- 1996.- № 11.- 12-15б.; Исламов Ф.Ф. Рус мәктәпләрендә татар балаларына әдәбият укыту / 5 сыйныф.- Казан, 1996. - 104 б.; Исмагыйлова С.Г. Рус мәктәпләрендә белем алучы татар балаларына ана телен һәм әдәбиятын укыту. - Казан, 1993.- 113 б.; Загидуллина Д.Ф. Нравственно-эстетическое воспитание на уроках татарской литературы при изучении лирических произведений (в V-VIII классах): Дис. канд. педаг. и фил. наук.- Казань, 1993. - 176с.; Закирзянов А.М. Изучение драматических произведений родной литературы в старших классах татарской школы: Дис.канд.педаг. наук.- М., 1993. - 202 с.; Яхин А.Г. Әдәбият дәрәсләре.- Казан, 2003.- 159 б.

С.К.Бирюкова, И.П.Боргоякова, Н.Н.Вербовая, Р.А.Клумбите, Т.Ф.Курдюмова, А.А.Липаев, К.В.Мальцева, И.Х.Майорова, Л.В.Тодоров, К.М.Нартов, Н.С.Русина, М.В.Черкезова, Р.З.Хайруллин, Р.Ф.Мухаметшина и др.).

Методику преподавания татарской литературы в русской и национальной школах объединяют близкие по своей сущности цели и задачи. Много общего и в принципах, методах, формах, средствах и приемах преподавания учебного предмета. Именно об этом свидетельствуют научно-теоретические и методические работы Э.М.Ахунзянова, М.Г.Ахметзянова, К.З.Закирьянова, Р.З.Хайруллина, Р.Ф.Мухаметшиной<sup>2</sup> и других.

Художественное восприятие литературного произведения мыслится как сложный процесс, в котором принимают участие “многие психические функции” человека (Н.Д.Молдавская): память, мышление, зрительные, слуховые ощущения и проч. На его характер значительное влияние оказывает специфика возрастного развития и фактор билингвизма. В этой связи мы обращаемся к трудам психологов и психолингвистов – Б.Г.Ананьева, А.Н.Леонтьева, В.А.Крутецкого, Н.С.Лукина, Д.Б.Эльконина, Д.И.Фельдштейна, Л.И.Божович, Е.М.Верещагина, Ю.Д.Дешериева, В.А.Аврорина, Р.Т.Белла, А.А.Залевской и др. Общефункциональные механизмы речи, представленные процессами памяти, осмысления, упреждающего синтеза описаны в работах Н.И.Жинкина, А.А.Леонтьева, И.А.Зимней, Г.В.Ейгера, Л.М.Веккера и др.

Важными оказываются труды тех ученых-методистов, которые посвящены внеклассному изучению произведений, как русской, так и татарской литератур: И.С.Збарского, В.П.Полухинова, О.Ю.Богдановой, Н.К.Силкина, Н.А.Сосниной, Н.Л.Крупинной, А.Д.Жижинной. В них выявлены основные задачи внеклассного чтения, представлены типология и формы уроков.

Таким образом, труды вышеназванных ученых (философов, эстетиков, психологов, литературоведов, дидактов, методистов) позволяют научно обосновать и разработать методическую модель изучения курса татарской литературы в русской школе.

**Объект исследования** – процесс изучения татарской литературы учащимися-татарами в системе литературного образования в русской общеобразовательной школе Республики Татарстан.

---

<sup>2</sup> Ахунзянов Э.М. Морфологическая интерференция в условиях русско-татарского двуязычия // Русский язык.-Казань, 1978.- С. 30-40; Ахметзянов М.Г. Формирование художественно-эстетических ориентаций старшеклассников в процессе освоения курса русской литературы: Дис...док.пед.наук.- Казань, 1995.- 412 с.; Закирьянов К.З. Двуязычие. Изучение родного и русского языков во взаимосвязи // Русский язык в национальной школе. - 1990. - №8. - С. 12-15; Хайруллин Р.З. Научно-методические основы взаимосвязанного изучения родной и русской литератур в башкирской школе: Пособие для учителя. — М.: ИНПО МО РФ, 1995.- 109 с.; Мухаметшина Р.Ф. Диалог русской и татарской культур в системе литературного образования: На материале школ Республики Татарстан. – Казань: РИЦ «Школа», 2006. – 248с.

**Предмет исследования** – научно-теоретические и методические основы преподавания татарской литературы в условиях билингвизма.

**Цель исследования** - разработать научные основы изучения учащимися-татарами родной литературы в русской школе, создать экспериментально проверенную методику ее изучения, определить пути, психолого-дидактические условия формирования положительных мотивов учения при двуязычном обучении (посредством использования литературных терминов и понятий).

В соответствии с целью исследования была выдвинута рабочая **гипотеза**: восприятие и усвоение татарской литературы учащимися-татарами в школах с русским языком обучения будет эффективным, если: 1) анализ литературного произведения будет осуществляться с учетом гуманистической направленности всего процесса литературного образования и жанровой специфики произведения; 2) в процессе развития речи учащихся будут учитываться психолого-лингвистические особенности двуязычия, специфика речевосприятия и речевоспроизводства учащихся на родном языке; 3) соблюдены разнообразные и эффективные образовательные технологии; 4) на всех этапах изучения татарской литературы будут привлекаться различные методы, приемы и формы работы, активизирующие творческую деятельность школьников; 5) анализ произведений будет производиться с опорой на их национальное своеобразие, на основе сравнения и сопоставления произведений русской или других национальных литератур.

Постановка проблемы, объекта, предмета, цели, гипотезы исследования определили следующие **задачи**:

- теоретически исследовать психолого-педагогические и лингвистические основы преподавания татарской литературы;
- выявить особенности восприятия родной литературы учащимися-татарами русской школы;
- на основе анализа существующих программ и учебников по татарской литературе определить методические предпосылки преподавания татарской литературы в школах с русским языком обучения;
- изучить и проанализировать опыт работы ведущих методистов по теме исследования;
- разработать и научно обосновать филологическую и методическую систему изучения татарской литературы в русской школе.

**Методологическую основу** диссертации составляют труды по психолингвистике, педагогике, прикладной культурологии, методике, филологии, в которых рассматриваются проблемы восприятия и изучения литературы в национальной школе и двуязычной аудитории, научные положения педагогико-дидактических работ русской и национальной школы о принципах, приёмах и методах обучения.

**Научная новизна и теоретическая значимость работы.** С учетом современных требований определены научно-теоретические основы

изучения татарской литературы в школах с русским языком обучения; обоснована методика изучения татарской литературы в школах с русским языком обучения в свете современных образовательных технологий.

**Практическая значимость** исследования заключается в том, что материалы исследования и предложенная методика изучения литературных произведений может быть использована при дальнейшей разработке проблем преподавания татарской литературы в школах с русским языком обучения, а также авторами программ и учебных пособий по литературе. Рекомендации автора могут способствовать более глубокому раскрытию творческих способностей, самостоятельности учащихся и активизации их познавательной деятельности

**Основные положения, выносимые на защиту:**

1. Успешному формированию интереса к изучению татарской литературы учащимися-татарами в русской школе способствует своевременное выявление психолингвистической специфики их речевосприятия и речепроизводства, а также выбор соответствующих эффективных методических приемов.

2. Изучение татарской литературы с учетом жанровой специфики придает анализу текста целостный характер и способствует формированию определенных знаний, умений и навыков анализа произведений.

3. Более прочное и глубокое изучение татарской литературы достигается на основе создания целостной методической системы уроков, что требует сочетания определенных форм, методов и приемов работы, способствующих раскрытию творческих способностей, самостоятельности учащихся, формированию их аналитического и ассоциативного мышления.

**Исследование проводилось в три этапа** на протяжении 4-х лет (2001-2006 гг.). Первый этап - теоретическое и практическое знакомство с проблемой изучения татарской литературы в школах с русским языком обучения; накопление первичных представлений в целях совершенствования процесса обучения; построение гипотезы и определение базы исследования. Второй этап - сбор данных опытно-экспериментальной работы по методике, где посещались уроки, проверялись планы уроков, выявлялись рациональные организационно-педагогические условия и образовательные технологии, способствующие восприятию и усвоению школьной программы у учащихся в процессе изучения татарской литературы. Третий этап - количественный и качественный анализ, обобщение полученных данных опытно-экспериментальной работы; оформление результатов исследования в виде кандидатской диссертации.

**Апробация и внедрение результатов исследования** осуществлялись в ходе опытно-экспериментальной работы, в выступлениях на республиканских научно-практических конференциях Казанского государственного университета (2002), Татарского государственного гуманитарного института (2003,2004), Татарского государственного гуманитарно-педагогического университета (2005), в методических семинарах и совещаниях учителей татарской литературы (Казань, 2002;

Набережные Челны, 2005 и т.д.). Основные теоретические и практические материалы, опубликованные в печати, используются на курсах повышения квалификации и в работе учителей татарской литературы.

## СТРУКТУРА И ОСНОВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ ДИССЕРТАЦИИ

Диссертация состоит из введения, трех глав, заключения, приложения, библиографии.

**Во введении** обосновывается актуальность темы диссертации, формулируется гипотеза, раскрывается научная новизна, теоретическая и практическая значимость исследования, описываются методы и этапы работы, характеризуются методические и теоретические основы, определяются положения, выносимые на защиту.

В первой главе – **“Научно-теоретические предпосылки изучения татарской литературы в школах с русским языком обучения”** - рассматривается социолингвистическая специфика изучения литературы в русской школе, а также формирование национальных представлений и ценностей у учащихся.

Достижения современных научных исследований (в первую очередь в области психологии и психолингвистики) позволяют охарактеризовать объективные факторы, определяющие специфику изучения татарской литературы в школах с русским языком обучения. Прежде всего, это социолингвистические и психологические факторы. Непосредственным объектом социолингвистики служит языковая ситуация как конкретный тип взаимодействия языков и разных форм их существования в общественной жизни конкретного народа на определенном этапе его исторического развития. Вопросы социолингвистики, обусловленные социальной ситуацией в языковом поведении, непосредственно связаны с проблематикой двуязычия и многоязычия, и порой сами языковые проблемы, исследуемые социолингвистикой, рассматриваются как проблемы социального поведения.

Исследовательским предметом социолингвистики является билингвизм, рассматриваемый с точки зрения связи текста с социальным поведением. Опора на данные лингвистических научных дисциплин облегчает решение методических проблем, связанных с глубоким освоением родного для учащихся языка художественных произведений. Для методики преподавания литературы в русской школе первостепенное значение приобретают различные аспекты лингвистического плана: осмысление учащимися языка писателя в его художественной функции; овладение языковыми средствами изучаемых художественных произведений в целях развития речи учащихся (обогащение лексико-фразеологического запаса, приобретение навыков и умений, помогающих пользоваться средствами родного языка в соответствии с определенной учебной или коммуникативной ситуацией).

Образное восприятие, эстетические представления учащихся-татар национально специфичны, они обусловлены своеобразием культурно-исторических традиций татарского народа и потому отличаются от

эстетических навыков русских учащихся. Овладение татарской литературой учащимися-татарами русских школ имеет разнородную специфику: во-первых, этот процесс протекает в условиях уже сложившейся системы родного языка и культуры и, во-вторых, в тех случаях, когда родным называют язык, на котором говорят с трудом, мы имеем дело с другим критерием оценки, чаще всего это - этнопсихолингвистический подход (когда билингв - сам учащийся, его родители или один из них, идентифицирует себя с этносом). Каждый наш ученик оказывается носителем определенных отношений в самых различных социальных группах или сферах, если использовать распространенный в социолингвистике термин. Социальной группой может быть семья, жильцы одного дома, города, одной территории, профессиональные коллективы, объединения по интересам, объединения по признаку материальной обеспеченности, религиозные общины, идеологические объединения, спортивные секции, знакомые и родственники, группы по половому и возрастному признаку и т. п.

Особый раздел данной главы посвящен проблеме художественного восприятия литературного произведения учащимися, а также исследованию психолого-лингвистических основ изучения татарской литературы в русской школе. Научные труды П.М.Якобсона, Л.С.Выготского, О.И.Никифоровой, Л.Г.Жабицкой, Б.С.Мейлаха, Б.Г.Ананьева, А.Н.Леонтьева, а также татарских ученых Ф.Ф.Харисова, Ч.М.Харисовой, Р.Р.Замалетдинова<sup>3</sup>, в которых разрабатывается психоло-лингвистический аспект восприятия речи и литературы, позволяют выявить основные структурные компоненты механизма восприятия литературного произведения.

Ранее усвоенный родной язык школьников в ситуациях языкового контакта теряет свое значение как первичное средство общения и ограничивается сферой домашнего круга, заменяясь в других сферах господствующим языком русского речевого коллектива. Ситуация осложняется тем обстоятельством, что не все школьники, изучающие татарскую литературу в рамках школьного курса, в семье говорят на родном языке (даже в не смешанных семьях), но, если это необходимо, в разговоре с друзьями, с соседями используют знание родного языка. Определенные трудности создают также случаи, когда речь родителей детей формировалась не под влиянием литературного татарского языка, насыщена диалектизмами. В качестве издержек переключения могут выступать следующие социально и функционально обусловленные по отношению к литературному языку проявления диглоссии, которые учитель родной литературы должен по

---

<sup>3</sup> Харисов Ф.Ф. Научные основы начального обучения татарскому языку как неродному. - Казань, 2000. - 480 с.; Харисова Ч. М. Теория и практика обучения татарскому произношению в русской школе: Дис... докт. пед. наук.- Казань, 2002.- 449 с.; Замалетдинов Р.Р. Основы методики обучения чтению на татарском как неродном языке. - Казань, 2002. - 167 с.

возможности корректировать: а) диалект — литературный язык; б) полудиалект — литературный язык; в) просторечие — литературный язык; г) разговорная речь — литературный язык. Тесное взаимодействие со смежными науками не уменьшает самостоятельного значения методики преподавания татарской литературы в русской школе как науки с присущими только ей особыми целями и задачами, содержанием и методами исследования. Таким образом, преподавание татарской литературы в школах с русским языком обучения имеет свою специфику, которая выражается, в первую очередь, в учете социолингвистических и психологических факторов. Поэтому методическая служба должна учитывать, с одной стороны, языковую ситуацию данного региона, и, с другой, психолого-педагогические составляющие, которые способствуют развитию познавательной и социальной активности школьников, их самостоятельности в овладении необходимым объемом знаний, умений и навыков.

Российская Федерация многонациональна, многоязычна, поликультурна, а по сохраняющим жизнеспособность традициям — и полицивилизационна. Данное обстоятельство ставит перед отечественной школьной системой принципиальные организационные и содержательные языковые и культурологические проблемы, направленные на изучение и развитие единства многообразий общечеловеческих ценностей. Это обстоятельство призвано актуализировать цивилизационные ориентации и идеалы исторического прошлого народов, выдвинув проблему диалога и сопряжения культур, с присущими каждой из них образным строем, ценностной системой и потенциалом в интересах формирования общего воспитательного идеала. Диалог культур предполагает граждански организованное образовательное пространство.

Литература - неотрывная часть духовного наследия народа, ее нельзя изучать вне целостного контекста культуры. Осмысление татарской литературы как национального явления, воплощающего в себе историческую, этическую и эстетическую память народа, составляет существо взгляда на эту литературу как на среду существования. При обучении учащихся татарской литературе в русской школе ставится задача формирования личности, обладающей патриотической, гражданской, этико-эстетической образованностью и воспитанием, коммуникативной и поведенческой компетенцией.

Изучать литературу татарского народа - значит изучать творения великих писателей, известных деятелей культуры и искусства; изучать народные песни, пословицы, поговорки; живую разговорную речь носителя языка. Культурологический подход в осмыслении родной литературы помогает уяснить, как литературное произведение, являясь само по себе фактом духовной культуры народа, аккумулирует и в опосредованном виде представляет факты иных культурных сфер - философии, истории, музыки, живописи и т.д. Оно может способствовать восприятию и пониманию самых разнообразных реалий жизни народа - носителя языка; освещать факты его истории, знакомить его с обрядами, обычаями, с его религиозными

представлениями. Культуроведческая информация не носит здесь чисто иллюстративного характера, литературное произведение не становится лишь материалом для анализа, а сохраняет свою значимость именно как явление художественной литературы, так как культурные реалии, включенные в образную систему, рассматриваются не сами по себе, а являются органической частью этой системы.

На уроках родной литературы пристальное внимание уделяется изучению выраженного с помощью образных языковых средств видения мира героев произведений, ярко отражающих систему знаний действительности, формирующейся в результате контактов с окружающей реальностью и раскрывающей национальный характер. В языковой картине мира этнический менталитет актуализируется в ключевых концептах, анализ которых на уроках татарской литературы учащимися русских школ позволяет заглянуть в сердцевину родной культуры.

Связный текст является ядерным компонентом в иерархии структурных элементов общей системы упражнений на уроке родной литературы. Упражнения являются основными единицами деятельности. Согласно концепции современных исследователей, необходимо, чтобы они отражали трехчастную структуру самой деятельности, а именно: ориентировку, исполнение, самоконтроль. Поэтому желательно в условиях упражнения четко сформулировать задачу и определить способы ее решения; дать обобщенные предписания действий; предъявить ориентиры (опоры - образцы выполнения); структурные схемы предложений; логико-структурную схему текста и т.д.

Предлагаемые к литературным текстам задания включают ряд действий и операций (репродуктивного и продуктивного характера). На дотекстовом этапе обучаемые упражняются в усвоении слов и их сочетаемости. На текстовом этапе происходит дальнейшее совершенствование навыков и развитие умений, а также общелогических учебных действий: 1) на материале речевых образцов, которые создаются совместно с учителем, 2) на фоне литературного текста. Привлекаются факты и события из зоны личного опыта учащихся, создаются реальные и воображаемые ситуации.

Материал учебников татарской литературы в процессе их изучения учащимися-татарами в русской школе наиболее полно раскрывается в процессе глубокого культурологического подхода к ним. Здесь целесообразно используются экскурсии учителя в различные области жизни, науки, искусства; его комментарии в историко-бытовом, историко-литературном, лексико-семантическом аспектах. Культура и литература формируют духовный облик личности ученика, направляют ее на преобразование мира, который должен быть устроен таким образом, чтобы, как подчеркивал Сент-Экзюпери, “ни в одном человеке не погиб Моцарт”.

Учет взаимодействия диалога культур позволяет эффективно усвоить литературный материал, нравственные, эстетические ценности произведения,

способствует формированию духовности, национальной идентичности и общероссийского гражданского сознания у школьников.

Во второй главе – **“Методические аспекты изучения татарской литературы в школах с русским языком обучения”** - рассматривается история изучения татарской литературы в школе, подвергаются анализу программы и учебники по татарской литературе в аспекте темы исследования, предлагается оптимальное использование форм и приемов преподавания татарской литературы.

Вопросы методики преподавания татарской литературы в русскоязычной среде, с одной стороны, опираются на богатую традицию изучения искусства слова в татарской школе, а с другой, учитывают опыт русской методической мысли и особенности преподавания русской литературы в национальной школе.

Первые образцы методической мысли восходят к народной педагогике, богатейшему источнику устного народного творчества и религиозно-мифологическим произведениям, которые создавались и сохранились народом веками. Еще со времен Волжской Булгарии, как следствие принятия ислама, существовали мечети и мектебе, медресе при них. Преподавание наук в Золотой Орде и Казанском ханстве формировалось в тесной связи с религией: в основе образования и воспитания татар лежала задача подготовки “правоверного” мусульманина, живущего по законам шариата. И предметы, преподававшиеся в мектебах и медресе, в том числе и татарская литература, и ее методика должны были соответствовать этой цели.

XIX век внес новшества в культурную жизнь татарского народа. Открытие Казанского университета и Азиатской типографии непосредственно повлияло и на состояние просвещения. Интерес к изучению татарского языка, поддерживаемый практическими государственными потребностями, давал неизменное увеличение числа пособий по татарскому языку и породил условия изучения татарской литературы.

В конце XIX - начале XX вв. создаются новые учебники по татарской литературе, среди которых следует назвать таких авторов, как Л.Вахитов, Я.Маликов, С.Рахманкулов, Г.Тукай, К.Биккулов, Н.Думаи, Г.Ибрагимов, Ф.Агеев и др. В их учебниках объединяются два направления — этическое и научно-популярное. В дальнейшем в методику изучения татарской литературы в школе весомый вклад внесли такие методисты, как Л.Лутфи, Ш.Сайкин, М.Гайнуллин, А.Аминев, Г.Адгамова, С.Поварисов, А.Нигматуллин, А.Ахмадуллин, С.Исмаилова и другие.

В конце XX века законодательно расширилась правовая база функционирования и развития языков – субъектов Российской Федерации, что было отмечено Конституцией РФ (2003), Конституцией РТ (1992), Законом РФ «О языках народов РФ» (1992), Законом РТ «О государственных языках Республики Татарстан и других языках в Республике Татарстан» (1992), Законом РФ «Об образовании» (1992), законом РТ «Об образовании» (1998), Государственной программой Республики Татарстан по сохранению,

изучению и развитию государственных языков Республики Татарстан и других народов в Республике Татарстан на 2005-2010 гг. Широко стали пропагандировать национальную культуру, историю, литературу. С учетом традиций прошлых лет составляются новые учебники, пособия по татарской литературе. Одновременно в них взят курс на внедрение новых технологий обучения. В этой области активно работают ученые вузов, научно-исследовательских институтов, практикующие учителя школ и гимназий. За несколько последних лет, которыми исчисляется история преподавания татарской литературы в русскоязычной аудитории, была наработана своя научно-методическая мысль и приобретен опыт преподавания в данной области. Указанный процесс наиболее активизировался в условиях общественных преобразований в 90-е годы прошлого века. В этой связи особо следует выделить работы А.Г.Ахмадуллина, Ф.М.Мусина, Ф.Г.Галимуллина, С.Г.Исмагиловой, А.Г.Яхина, Д.Ф.Загидуллиной, З.Н.Хабибуллиной, Ф.Ф.Исламова, А.М.Закирзянова и др.

Именно тогда остро встал вопрос о назревших переменах в содержании и организационных формах обучения татарской литературе. Одними из первых практикующие учителя татарского языка и литературы подняли и поставили на повестку дня этот наиболее болезненный вопрос, объявив, что прежняя методика преподавания не вполне соответствует реальной сложности явлений и современной теории вопроса, соответственно, нуждается в пересмотре, и предложили свои разработки по их разрешению в многочисленных статьях, в частности на страницах журналов “Мәгариф” (“Просвещение”), “Фән һәм мәктәп” (“Наука и школа”).

Сегодня в русской школе действует программа татарской литературы, составленная под руководством Ф.М.Мусина (1996), кроме нее, учителя пользуются и альтернативной программой, составленной А.Г.Яхиным (для татарских национальных школ; 1992, 2001), отличающейся от традиционной программы системно-комплексной методикой обучения, опирающейся на логико-семантический путь анализа произведений. В 2003 г. появилась очередная программа, основная концепция которой направлена на воспитание чувства уважения к национальной литературе и ее истокам - устному народному творчеству, истории и традициям татарского народа, его национальному искусству и культуре. В целом, программа 2003 года сохранила традиции предыдущей программы в части художественно-эстетического отбора лучших образцов национальной литературы. Отличается от своей предшественницы совершенствованием и разнообразием образовательных технологий, в частности, в плане изложения научно-теоретического блока вопросов с соблюдением принципа “от простого к сложному”, что активизирует творческую деятельность учащихся и способствует формированию определенной системности в их знаниях и умениях.

За прошедший этап был накоплен определенный опыт обучения школьников, выявились конкретные проблемы в преподавании курса и

возникли новые задачи, следовательно, сложились и определенные принципы подготовки учебного пособия нового поколения.

Одним из главных пунктов задач программы выступают формирование и развитие навыков, обеспечивающих коммуникативную речь на татарском языке. В процессе изучения литературы выделяются следующие три возрастные подгруппы: I-III, V-IX, X-XI классы. В V-IX классах основное внимание уделяется на изучение жизни и творчества авторов, а в X-XI классах осмысление литературы осуществляется в хронологическом порядке с учетом ее идейно-эстетических особенностей.

На основе краткого анализа содержания и структуры Программы следует подчеркнуть, что она, в частности ее третий раздел – выдвигают особые требования к знаниям учащихся, представляют широкий простор для творческой работы учителя в процессе организации уроков литературы, а именно: в использовании теоретического материала по конкретным темам. Это - программа максимум, безусловно, высокая прорывная роль и значение которой значительно возросла бы при условии обеспечения ее конкретными учебными материалами и пособиями для учащихся и учителей.

Задача педагога — уметь выделить оптимальную модель, включающую метод обучения, формы, в которых он реализуется, педагогические средства и конкретные методические приемы. Любая педагогическая технология должна удовлетворять основным методологическим требованиям.

В композиции урока принято выделять *динамические* элементы, количество и расположение которых зависит от поставленных задач, особенностей изучаемого материала, выбора методической формы урока, и *статические*, обязательные для любого классного занятия: актуализация урока, введение темы и эпиграфа, постановка цели в начале и обязательное разрешение в конце урока проблемы, объявление и мотивация оценок, домашнее задание к следующему уроку с его комментированием.

Так, аксиоматичным является требование четкости формулировки, записи темы на доске и в тетрадях. Тема урока дается ученикам в готовом виде. Обычно формулировка темы повторяет название изучаемого произведения, нередко формулируется очень обобщенно, не конкретно. Не удивительно, что на просьбу вспомнить тему прошедшего урока ученики чаще всего говорят о его содержании. Учитывая этот опыт в некоторых случаях в процесс определения формулировки, а точнее доформулировки включаем учащихся. Главное условие формулировки темы: во-первых, краткость и емкость и во-вторых, яркость, проблемность.

При работе со связным текстом важно научить учащихся самостоятельно подбирать и выписывать цитаты из художественного произведения и делать по ним соответствующие выводы. Такая работа способствует лучшему усвоению текста, с одной стороны, и способствует развитию устной и письменной речи учащихся, но и также является одной из посильных форм поисково-исследовательской деятельности учащихся. К подбору и выписыванию цитат нужно приучать учащихся, начиная с 5-го класса.

В обучении литературе практикуется метод, получивший название творческого чтения. Его цель состоит в том, чтобы обеспечить восприятие учащимися художественного произведения как явления искусства. Кроме этого методика анализа художественного произведения в русской школе особо учитывает особенности восприятия художественного произведения школьниками, что подразумевает обязательное обращение к языковому аспекту текстов. Читать - означает погружаться в “пространство” художественного мира произведения, в его “особенность”, складывающуюся подчас из обычных, непримечательных слов, преобразенных контекстом художественного творения, заметить и почувствовать каждую малость словесного ряда. Усвоение литературы невозможно без сопереживания и сотворчества читателя, а это происходит, если читатель чувствует художественные элементы произведения, его язык, образы, подтекст, композицию, жанровые особенности.

Главное в формировании учебной деятельности - перевод ученика от ориентации на получение правильного результата к ориентации на правильность применения усвоенного способа действия. Основной задачей учителя в подобной ситуации становится организация делового общения учеников по поводу изучаемого материала.

Совершенствование деятельности учащихся связано с увеличением их творческой самостоятельности в ходе идейно-эстетического анализа. Особое значение имеет постепенное усложнение заданий, целенаправленное формирование умений и навыков: от наблюдений над особенностями стиля произведений, от первоначальных выводов и обобщений, касающихся отдельных компонентов стиля, к владению теоретико-литературным понятием *стиль* при конкретном анализе художественного текста; от усвоения теоретических понятий к умению показать основные черты данного рода и жанра для каждого произведения.

Слагаемые современных технологий обучения на уроках родной литературы в русской школе предполагают наличие системного подхода в обучении, которое заключается прежде всего в изучении литературных явлений в различных взаимосвязях и взаимообусловленности: историко-литературной, тематической, родовой, жанровой. Художественное восприятие не есть простое воспроизведение художественного произведения в сознании. Это сложный процесс соучастия и сотворчества воспринимающего ученика, продуктом восприятия которого становится “вторичный” и даже “третичный” образ и смысл, который совпадает и не совпадает с образом и идеей, задуманными автором. При этом эффективны все те методы и приемы обучения, формы организации урока, которые предоставляют широкие возможности приобщения учащихся к тому литературному наследию, где отражены мысли, идеалы, чаяния народа, а также к искусству и традициям, создаваемым народом в течение многих веков, которые воспитывают у школьников любовь к родной земле, народу, помогают устанавливать нити связи между поколениями.

Среди организационных форм изучения татарской литературы, такие задания, как работа со словарем (наращивание в словаре учащихся количества материала, распределяя его по отдельным литературно-семантическим блокам: штрихи великих биографий; литературные псевдонимы; литературные образы-персонажи (речь и поступки героя в динамике); изобразительные средства в творчестве писателя, поэта (заимствованные слова, синонимические и антонимические эпитеты, омофоны, ононимы, крылатые слова и выражения в произведениях и т.д., отдельные моменты можно представить в таблице); задания, направленные на успешное оперирование словоконструкциями в различных ситуациях: устные, письменные формулировки вопросов, ответов, рассуждений, учитывающие уровень владения учащимися языком, составляют центральный блок технологических приемов уроков татарской литературы. Роль и значение педагогических технологий в процессе преподавания татарской литературы учащимся-татарам русской школы, в первую очередь, определяются выполняемыми ими функциями: а) педагогические технологии являются эффективными средствами формирования и развития уровня знаний, умений, навыков учащихся и определяют организационно-содержательную структуру урока (например, художественные тексты в процессе их изучения требуют глубокого культурологического подхода); современные педагогические технологии являются самостоятельным источником наполнения содержания образования (например, при проведении урока-диспута учащиеся получают не только знания, умения, но и приобретают социальный, жизненный опыт в виде организации деятельности, навыка работы в коллективе).

Эффективность применяемых методов, приемов и форм обусловлена рядом объективных и субъективных факторов и условий:

1. Содержание учебного материала, основные задачи образования, воспитания и развития учащихся, цели конкретного урока, а также особенности жанра сами как бы “определяют” способы и виды учебной деятельности учителя и учащихся.

2. Применение тех или иных форм и методов обучения во многом зависит от уровня развития знаний, умений и навыков учащихся, их подготовленности и возрастных, психологических, индивидуальных особенностей. Этим объясняется отношение учащихся к учению, их активность, творческий подход.

3. Выбор тех или иных методов, форм, их эффективное использование обеспечивается личными и профессиональными качествами учителя, его педагогическим мастерством.

Сегодня большинство методистов едины в том, что основу современного урока литературы должна составлять активная и в большей степени самостоятельная работа учащихся, что и обуславливает обращение учителей к так называемым педагогическим технологиям, заключающимся в разнообразии методов, приемов и форм обучения.

В третьей главе – **“Литературоведческие аспекты изучения татарской литературы в школах с русским языком обучения”** - рассматривается система изучения литературных произведений в соответствии с родовой и жанровой природой произведений, которая позволяет познакомить учащихся с различными способами выражения авторской позиции, авторского отношения к миру и человеку, помогает более глубокому восприятию содержания и формы произведения, способствует развитию читательских умений, пробуждает интерес к самому процессу анализа художественного текста.

В этом разделе широко используются традиции и новые исследования ученых-методистов по проблеме анализа художественного произведения в школе, его путей, этапов и форм работы на каждом из них. Принципиально важна мысль ученых о том, что нет универсального пути анализа. В нем должна сочетаться “свобода” и “необходимость”, а сам он должен быть вариативным и гибким. Отличительная его черта – целостность. Главное – не анализ отдельного персонажа, но “всей системы образов, структуры произведения в целом” (Г.А.Гуковский). Важная тенденция современного школьного анализа – внимание к эстетической природе произведения, его поэтике, жанровой специфике. С этой точки зрения особое место отводится изучению отдельного произведения в контексте всего творчества писателя.

Предлагаемая система изучения литературных произведений в соответствии с особенностями рода и жанра включает следующие аспекты: 1) показ жизненного и творческого пути автора, эволюции его взглядов, его роли как закономерного звена в продолжение традиций предшественников и раскрытие новаторства автора в органической связи с исторической эпохой, с развитием истории общественной мысли; 2) внедрение продуманной системы вступительных уроков перед первичным знакомством с художественным текстом; 3) выбор наиболее оптимальных для данного произведения методов, приемов и форм на всех этапах анализа художественного текста; 4) привлечение различных видов самостоятельной творческой деятельности учащихся на различных этапах изучения темы.

Предложенная нами методическая система изучения художественных произведений на уроках татарской литературы в их родовой и жанровой специфике опирается на следующие особенности: а) задача каждого урока литературы требует системного подхода, который заключается, прежде всего, в изучении литературных явлений в различных взаимосвязях и взаимообусловленности: историко-литературной, тематической, родовой, жанровой, культурологической, этнографической; б) теоретико-литературные понятия, связанные с родовой и жанровой природой произведения, способствуют сознательному усвоению системы знаний и активизируют умения ученика, развивают мыслительно-речевые навыки; в) изучение литературных произведений в соответствии с особенностями рода и жанра позволяет учителю выбрать такие сочетания методов и форм обучения, такие виды заданий, которые способствовали бы развитию

познавательной и социальной активности школьников, их самостоятельности, овладению необходимым объемом умений.

Исходя из выделенных методических задач, разработан цикл (модуль) уроков опытно-экспериментального обучения в 8-м классе, предполагающий изучение “комедийно-театрального” цикла в течение 6 уроков (4 мини-цикла), который помещен в разделе “Приложение”.

Методическая система модуля уроков включила в себя изучение: 1) творчества Г.Камала и его комедии “Первое представление” (3 ч.); 2) понятия жанра «комедия» (1 ч.); 3) истории Татарского театра (первые театральные труппы и его артисты) (1ч.); 4) творческих судеб в области развития театрального искусства С.Гизатуллиной-Волжской и Г.Кариева (2ч.).

Определили понятийный минимум всего цикла уроков: *просветительство; мектеб-медресе; джадидист, кадимист; патриархальный деспотизм; конфликт, сюжет; прототип; кукольные театры, балаган; карнавализация; действие; “домашние” спектакли; русский театр; цензура; I русская революция; свобода печати, публицистика; социал-демократы; профессиональный (театр); труппа; гастроль; комедия, комическое; конкретный и типический; прогрессивный; миссия.*

**1 УРОК.** *Урок изучения нового материала и вводного повторения; развитие устной монологической и диалогической речи учащихся*

Первый урок цикла предназначен для изучения нового материала. В то же время восьмиклассники уже знакомы с пьесой (изучали “Падчерицу” А.Ахмета (6 кл.) и имеют представление об особенностях драматического жанра).

На первом уроке учащиеся получают конспект материала — появляющийся на доске по мере объяснения учителем. Наша методическая система изучения первого мини-цикла из “театрального цикла” включает: 1) повторение жанровых особенностей пьесы “Падчерица” А.Ахмета; 2) изучение творчества известного татарского драматурга Г.Камала.

В конце урока проводим первичное закрепление материала, типичным средством которого являются записи в тетради. Используем методику первоначального ознакомления учащихся с творчеством драматурга.

**2 УРОК.** *Изучение комедии Г.Камала “Первое представление”. Урок изучения нового и закрепления пройденного материала; развитие устной монологической и диалогической речи учащихся*

Основные цели урока: а) раскрыть основные направления художественно-эстетических исканий Г.Камала в жанре комедии; б) комментированное чтение “Первого представления” по учебнику.

Первые диалоги комедии читает сам учитель, далее к чтению привлекаются восьмиклассники. С этой целью будущие исполнители ролей получают задание подготовить небольшое сообщение о своем герое. Выполнить это задание помогут следующие вопросы: 1) Как вы себе представляете облик героев, их манеру одеваться, говорить, держаться? 2) Каков внутренний мир героев? 3) Каково их отношение к окружающим? 4)

Как характеризуют его другие герои? 5) Какая фраза (фразы) может быть ключом к роли?

Отдельные моменты выразительного чтения записывались на магнитофон, записи прослушивались после чтения комедии. Недостатки исправлялись. Обращалось внимание на тональность речи (окраску голоса героев). Отмечалось, когда читающий просто проинформировал, а когда пробуждал у слушающих те или иные чувства и эмоции; при помощи каких языковых средств Г.Камал внедряет в сознание читающих свою оценку описываемой ситуации, персонажей.

Уже короткое сообщение о герое и чтение сцены заставляют школьников высказаться. Они указывают, что понравилось в чтении, что не удовлетворило, какими предстали герои в исполнении учащихся, чье чтение было лучше и почему.

Учитель обращает внимание учащихся на отдельные элементы произведения, значимые для его интерпретации и связанные с проявлением авторской позиции (заглавие, ключевые слова текста, имя собственное в его структуре, ремарки как непосредственное проявление авторского “голоса” в пьесе). Ученики знают, показателем законченности текста (это может быть один или несколько абзацев пьесы) или его относительной автономности является также возможность подобрать к нему заголовок, отражающий его содержание. В заголовке указывается тема или основная мысль высказывания. Обращение к этим элементам позволяет научить школьников внимательнее читать произведение и анализировать его с учетом связей различных его компонентов построения драматического произведения.

На примере обыгрывания “театр - тэятер” (“тэятер” в переводе на рус.яз. - “загружать”) разьясняем учащимся суть понятия “народная этимология” (переделка трудного, незнакомого, заимствованного слова в близкое по звучанию родное на основе ассоциаций значений). В “Первом представлении” значение исходного слова “театр” вовсе не угадано, но иногда отдельные представители народа в своей речи употребляют слова, значение которых для них не полностью расшифровано, но смысл частично угадан.

**3 УРОК.** *Урок закрепления пройденного материала, развитие устной и письменной речи учащихся*

Изучение первого мини-цикла в цикле “театральной” темы завершается обобщающим уроком, который предшествует, как правило, творческим сочинениям. Итоговым урокам предъявляются большие требования, так как на этих уроках обобщается пройденный материал, анализируются, синтезируются различные мнения, делаются выводы по творчеству писателя.

Восьмиклассники готовятся к письменному сочинению, представляющему собой проблемные характеристики героев комедии “Первое представление”, которые связаны с такими героями, как Хамза бай, Гафифа и Вали, Факиха и Хабибрахман, Биби и Фатых.

Первоначально учитель проводит работу по художественному пересказу учащимися будущих сочинений и по мере обрисовки цельных

текстов, составляется подробный план и записывается на доске. Пересказ при коррекции учителя основывается на тех вопросах, которые были заданы на первом уроке цикла. Выполняя творческое задание - пересказ, соблюдаются изученные на уроке стилевые формулы и выражения живой народной речи. При надобности ученики обращаются как к самому тексту комедии, так и к составленной в тетрадах “программе” высказываний.

**4 УРОК.** Комедия. *Урок изучения нового и закрепления пройденного материала; развитие устной монологической и диалогической речи учащихся*

Урок начинаем с объявления распорядка урока: 1. Обобщение результатов предыдущего урока – сочинения. 2. Изучение новой темы: а) история зарождения комедийного жанра: - карнавально-праздничный этап, этап площадной, игровой, балаганной, фольклорной смеховой культуры; - обрядовые игры и праздники, связанные со временами года (науруз, нардуган); - свадебные игры и песни; - мифология, легенды; - сатирические басни, сказки, юмористические анекдоты; б) формы изображения *комического и карнавализации*.

Педагог озвучил наиболее успешные описания, рассуждения, сравнения из сочинений учеников в создании образов комедии “Первое представление”.

Следуя аксиоматичному требованию урока, четко сформулировал и записал тему на доске и в тетрадах. Чтобы осмыслить пьесу “Первое представление” как комедию, необходимо ясно представлять себе, что такое *комическое* и каковы средства изображения комического.

Изображая комическое, писатели используют такой прием, как комизм положений, создают комические характеры, дают оценку поступкам героев, их поведению, отдельным ситуациям посредством смеха. Градации (ступени) смеха различны: юмор, ирония, сарказм и т.д.

Вновь обращаясь к изученной комедии “Первое представление” театрально, с соответствующей мимикой на лице, озвучиваем фрагмент возвращения Биби, посланной за шакирдом, занимающимся ремеслом парикмахера.

Для актуализации темы ставим вопросы, ответы учащихся обобщаем.

**5 УРОК.** История татарского театра. Изучение творчества С.Гизатуллиной-Волжской и Г. Кариева. *Урок изучения нового, повторения и закрепления пройденного материала*

**6 УРОК.** *Урок итогового повторения и закрепления “Театральной” темы.*

Театральная тема самим материалом - многообразием, объемом, сложностью и блеском имен и явлений - решительно сопротивляется обычному “монографическому” уроку, требует методического поиска, эксперимента. Эта новая тема почти не разработана на практике.

В экспериментальном классе занятие проводилось в форме условной встречи татарской демократической молодежи начала века в

театрализованном “кафе”, напоминавшем “кафе” Татарского академического театра им. Г. Камала в наши дни.

Семинару предшествовал подготовительный период. Важно, что уже подготовительный этап имел творческий, обучающий смысл. Каждая группа под руководством учителя занималась изучением своего материала: читала произведения, воспоминания и переписку, проникала в сложные отношения (профессиональные и этические) между актерами, узнавала, как драматургия связана со своим временем и другими видами искусства.

Познавательные задачи, таким образом, решались уже на этом этапе работы. Учащиеся посетили театр, ходили в библиотеки, музеи, слушали грамзаписи, знакомились с живописью того времени, выучили фрагменты пьес Г. Камала. Они стремились узнать как можно больше, удивить знанием эпохи, интересным материалом. Момент доброго соревнования, игры сохранялся во все время подготовки и проведения семинара.

Эффективность предложенной методической модели изучения татарской литературы в русской школе проверялась в ходе формирующего эксперимента на контрольном этапе (2004-2005гг.) с использованием метода продольных срезов (текущих и контрольных). В ходе обучающего эксперимента были выявлены те сдвиги, которые произошли в литературном развитии учащихся при изучении в частности, “комедийно-театрального” цикла (модуля). В экспериментальных классах на завершающем этапе литературного образования учащиеся обнаруживают достаточно устойчивые и глубокие знания о творчестве драматурга, его биографии, о творческих судьбах в области развития театрального искусства, демонстрируют самостоятельные суждения при оценке жанровых особенностей произведений, предназначенных для сцены с глубоким их осмыслением. Ими усвоена логика анализа комедийного жанра, успешно реализуется процесс формирования продуктивной речи учащихся с привлечением “языка” самого драматурга. Представленные в таблице данные выявляют особенности восприятия произведений татарской литературы в ходе изучения школьниками и подтверждают сделанные выводы. Статистическая обработка данных на исходном и контрольных срезах по выявлению особенностей восприятия и изучения творчества татарских писателей на основе экспериментального внедрения предлагаемой учебной модели показала рост результатов, как в количественном, так и в качественном отношении. Убеждают в этом и положительные отзывы учителей.

Восьмиклассники и экспериментальных, и контрольных классов, в целом, справились с сочинением, но работы учащихся экспериментальных классов выделяются продуманностью, творческим подходом к раскрытию темы, показом своего умения анализировать произведение. Восьмиклассники проявили знание проблематики пьес, особенностей композиционного построения драм и комедий, а также специфики драматического конфликта.

В ходе экспериментальных уроков отчетливо выявилось, что качество знаний, умений и навыков учащихся зависит в первую очередь от того, насколько будет использована творческая деятельность ученика, его любовь

к различным формам самостоятельной работы, а также от профессиональной подготовки словесника, хорошо владеющего не только литературоведческим материалом, но и умеющего работать по определенной системе, в данном случае - системе использования эффективных методов, приемов и форм.

Школы, классы	Соответствие теме, полнота ее раскрытия		Самостоятельность выводов, суждений		Опора на литературный текст		Владение образными средствами языка		Отношение к авторской позиции	
	к-во	%	к-во	%	к-во	%	к-во	%	к-во	%
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
<b>Школа №1.</b>										
экспер.кл. (28 уч.)	22	79	18	64	20	71	21	75	20	71
контр.кл. (31 уч.)	16	52	14	45	18	58	17	55	15	48
<b>Школа №3.</b>										
экспер.кл. (20 уч.)	17	85	13	65	14	70	15	75	15	75
контр.кл. (21 уч.)	13	62	11	52	11	52	13	62	10	48
<b>Школа №16.</b>										
экспер.кл. (19 уч.)	15	79	12	63	15	79	14	74	15	79
контр.кл. (17 уч.)	11	65	10	59	10	59	11	65	12	71
<b>Гимазия №2.</b>										
экспер.кл. (18 уч.)	13	72	14	78	16	89	14	78	12	67
контр.кл. (21 уч.)	12	51	11	52	13	62	11	52	7	33
<b>Итого:</b>										
экспер.кл. (85 уч.)	67	79	57	67	65	76	64	75	62	73
контр.кл. (90 уч.)	52	58	46	51	52	58	52	58	44	49

Таким образом, анализ результатов эксперимента показал, что поэтапное изучение модульной системы уроков становится важным средством эффективного изучения татарской литературы в русской школе.

В **заключении** подводятся итоги проведенного исследования, формулируются выводы. Отмечается, что современная система школьного литературного образования, построенная в соответствии с концепцией, в качестве насущных задач выдвигает комплексное решение образовательно-воспитательных задач каждого урока, которое заключается, прежде всего, в изучении литературных явлений в различных взаимосвязях и взаимообусловленности: историко-литературной, тематической, родовой, жанровой, культурологической. Теоретико-литературные понятия, связанные с родовой и жанровой природой произведения, должны способствовать сознательному усвоению системы знаний и активизировать умения ученика.

Результаты, полученные в ходе опытно-экспериментального исследования, подтвердили эффективность предложенной методики, а также выдвинутой гипотезы анализа литературного произведения.

Проведенное методическое исследование представляет собой первую попытку разработать систему изучения модуля уроков по татарской литературе в русской школе и на ее основе методических рекомендаций по проблеме диссертации. Как нам представляется, нуждается в специальном исследовании такой важный аспект данной проблемы, как взаимосвязь двух

литератур (татарской и русской) в процессе преподавания татарской литературы в русской школе.

**Основные положения диссертации отражены в следующих публикациях:**

**I. Монография:**

1. Гафиятуллина Э.Х. Татарская литература в современной русской школе (Научно-теоретические и методические основы изучения татарской литературы в школах с русским языком обучения) /Э.Х.Гафиятуллина. – Казань: Алма – Лит, 2006. – 208 с.

**II. В рецензируемом издании ВАК:**

2. Гафиятуллина Э.Х. Культурологический аспект в обучении татарской литературе / Э.Х.Гафиятуллина // Казанский педагогический журнал.- 2007. - №4 (52).– С.67-73

**III. Научные статьи:**

3. Гафиятуллина Э.Х., Закирзянов А.М. Мәктәптә Тукай ижаты ( Творчество Тукая в школе) / Э.Х.Гафиятуллина, А.М.Закирзянов // Фәнни язмалар – 2002. - Казань, 2002. - С. 112-116

4. Гафиятуллина Э.Х. Проблемно-развивающее обучение на уроках татарского языка и литературы в русскоязычной аудитории / Э.Х.Гафиятуллина //Проблемы научного обеспечения системы среднего педагогического образования: Материалы республиканской научной конференции. - Казань: РИЦ “Школа”, 2002.- С. 170-173

5. Гафиятуллина Э.Х. Рус мәктәпләрендә белем алучы татар балаларына татар әдәбиятын укытуның нәтижелелеген күтәрү юллары (Пути повышения результативности обучения татарской литературе детей татар в русскоязычной школе) /Э.Х.Гафиятуллина // Проблемы истории, культуры и развития языков народов Татарстана и Волго-Уральского региона. – Выпуск 2: Материалы VI Региональной научно-практической конференции молодых ученых и специалистов / Под ред. А.А.Бурханова.- Казань: Gumanitarya, 2003. - С.171-173.

6. Гафиятуллина Э.Х. Рус мәктәпләрендә укучы татар балаларына матур әдәбиятны өйрәтүдә төпле белем бирим дисәң... (Если хочешь дать основательные знания по татарской литературе...) / Э.Х.Гафиятуллина // Проблемы истории, культуры и развития языков народов Татарстана и Волго-Уральского региона. – Выпуск 3: Гуманитарные науки в Татарстане. Материалы VI Региональной конференции / Под ред. А.А.Бурханова и А.М.Галимова.- Казань: Gumanitarya, 2004.- С. 217- 219.

7. Гафиятуллина Э.Х. Укытучының төп эш коралы - программа (Основной рабочий инструмент преподавателя – это программа) / Э.Х.Гафиятуллина // Проблемы истории, культуры и развития языков народов Татарстана и Волго-Уральского региона. – Выпуск 3: Гуманитарные

науки в Татарстане. Материалы VI Региональной конференции / Под ред. А.А.Бурханова и А.М.Галимова.- Казань: Gumanitarya, 2004.- С.219- 221.

8. Гафиятуллина Э.Х. Внедрение национально-регионального компонента в обучении татарскому языку и литературе Э.Х.Гафиятуллина // Организация учебно-воспитательного процесса с учетом национально-регионального компонента образования. Сборник статей и тезисов Региональной научно-практической конференции. – Набережные Челны, 2005. - С. 41-42.

9. Гафиятуллина Э.Х. Татар теле һәм әдәбияты укытуда информиацион технологияләр (Информационные технологии в преподавании татарского языка и литературы) / Э.Х.Гафиятуллина // Общество, государство, личность: проблемы взаимодействия в условиях рыночной экономики: Материалы VI межвузовской научно-практической конференции (20-21 апреля 2005г.). В 2-х ч. – Казань: Академия управления “ТИСБИ”, 2005. – Ч.1.- С. 116-117.

10. Гафиятуллина Э.Х. Организация уроков внеклассного чтения и возрождение национальных традиций во внеаудиторной работе / Э.Х.Гафиятуллина // Формы организации внеаудиторной деятельности студентов: Материалы Республиканского семинара-практикума (24 ноября 2005г.) / Автор-составитель Р.Г.Абрарова. – Набережные Челны: ГОУ СПО “Технический колледж”, 2005. - С.40-42.

11. Гафиятуллина Э.Х. Рус телле балаларга татар телен укытуда туган проблемалар (Проблемы в преподавании татарского языка и литературы русскоязычным детям) / Э.Х.Гафиятуллина //Актуальные проблемы обучения татарскому языку в русской школе: Материалы республиканской научно-практической конференции. – Казань: ТГГПУ, 2005.- С.67-68.